

DOMSTOLENS DOM (Tredje Afdeling)

9. oktober 2008 \*

I sag C-277/06,

angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 234 EF, indgivet af Finanzgericht Hamburg (Tyskland) ved afgørelse af 2. juni 2006, indgået til Domstolen den 26. juni 2006, i sagen:

**Interboves GmbH**

mod

**Hauptzollamt Hamburg-Jonas,**

har

DOMSTOLEN (Tredje Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, A. Rosas, og dommerne A. Ó Caoimh, J.N. Cunha Rodrigues, J. Klučka (refererende dommer), og P. Lindh,

\* Processprog: tysk.

generaladvokat: P. Mengozzi  
justitssekretær: fuldmægtig J. Swedenborg,

på grundlag af den skriftlige forhandling og efter retsmødet den 23. maj 2007,

efter at der er afgivet indlæg af:

- Interboves GmbH ved Rechtsanwalt O. Wenzlaff
- Hauptzollamt Hamburg-Jonas ved S. Plenter, som befuldmægtiget
- den belgiske regering ved A. Hubert, som befuldmægtiget
- den græske regering ved V. Kontolaimos og S. Papaioannou, som befuldmægtigede
- den svenske regering ved A. Kruse og S. Johannesson, som befuldmægtigede
- Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved F. Erlbacher og J.C. Schieferer, som befuldmægtigede,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 13. marts 2008,

afsagt følgende

### **Dom**

- <sup>1</sup> Anmodningen om præjudiciel afgørelse vedrører fortolkningen af punkt 48, nr. 7, litra a) og b), i bilaget til Rådets direktiv 91/628/EØF af 19. november 1991 om beskyttelse af dyr under transport og om ændring af direktiv 91/425/EØF og 91/496/EØF (EFT L 340, s. 17), som ændret ved Rådets direktiv 95/29/EF af 29. juni 1995 (EFT L 148, s. 52, herefter »direktiv 91/628«).
- <sup>2</sup> Anmodningen er forelagt under en tvist mellem Interboves GmbH (herefter »Interboves«) og Hauptzollamt Hamburg-Jonas (herefter »Hauptzollamt«) vedrørende sidstnævntes afslag på at yde eksportrestitutioner i forbindelse med den transport af levende kvæg, som Interboves foretog til ex-Jugoslavien.

## Retsforskrifter

<sup>3</sup> I henhold til artikel 1, stk. 1, litra a), finder direktiv 91/628 anvendelse på transport af husdyr af kvægarter.

<sup>4</sup> I henhold til direktivets artikel 2, stk. 2, forstås ved:

»[...]»

b) »transport«: enhver flytning af dyr, som foretages ved hjælp af et transportmiddel, og som indbefatter pålæsning og aflæsning af dyrene

[...]

g) »forsendelse«: transport fra afgangsstedet til bestemmelsesstedet

- h) »hvileperiode«: en sammenhængende periode under forsendelsen, i løbet af hvilken dyrene ikke flyttes ved hjælp af et transportmiddel

[...]«.

5 Punkt 26, litra b), nr. i)-iii), i bilaget til direktivet bestemmer:

»[...]

- i) Det rum, dyrene anbringes i, skal være forsvarligt fastgjort til køretøjet; køretøjet og rummet med dyrene skal være forsynet med passende fastgørelsesanordninger, så de kan fastgøres solidt til skibet. På et lukket dæk på et RO/RO skib skal der opretholdes en tilstrækkelig ventilation i forhold til det antal køretøjer, der transporteres. Når der er mulighed derfor, skal køretøjer, der transporterer dyr, anbringes i nærheden af en frisklufttilførsel.
- ii) Det rum, dyrene opholder sig i, skal have et tilstrækkeligt antal åbninger eller andre midler, der sikrer god ventilation under hensyn til den begrænsede lufttilførsel på et skibs lukkede vogndæk. Der skal inde i det rum, hvor dyrene opholder sig, og på alle niveauer i dette være så megen plads, at der er mulighed for god ventilation oven over dyrene, når de står op i normal stilling.

iii) Der skal være direkte adgang til den enkelte del af dyrenes rum, så disse i givet fald kan plejes, fodres og vandes under rejsen.«

6 Punkt 48 i bilaget til direktiv 91/628, der har overskriften »Vandings- og fodringshyppighed og forsendelsestider og hvileperioder«, bestemmer:

»[...]

2. Forsendelsestiden må for de i [artikel 1] omhandlede dyrearter ikke overstige otte timer.

3. Den maksimale forsendelsestid i punkt 2 kan forlænges, når transportmidlet opfylder supplerende krav:

— Der er tilstrækkeligt med strøelse på køretøjets gulv.

— Transportmidlet medfører tilstrækkeligt foder under hensyn til de dyrearter, der transporteres, og forsendelsens varighed.

- Chaufføren har direkte adgang til dyrene.
  
- Der er mulighed for tilstrækkelig ventilation, som kan afpasses efter temperaturen (indendørs og udendørs).
  
- Der forefindes flytbare skillevægge, så der kan indrettes separate båse.
  
- Transportmidlerne skal være udstyret med en anordning, som muliggør tilslutning til vandforsyning, når der holdes pause.

[...]

4. Når der anvendes et vej køretøj, som opfylder kravene i stk. 3, gælder følgende vandings- og fodringshyppighed samt forsendelses- og hvileperioder:

[...]

- d) Alle andre dyr af de i [artikel 1] nævnte arter skal efter 14 timers transport have en hvileperiode på mindst 1 time, hvor de fodres og vandes. Efter denne hvileperiode kan de transporteres i endnu 14 timer.

[...]

7. a) Dyrene må ikke transporteres med skib, såfremt den maksimale forsendelsestid overstiger den, der er fastsat i punkt 2, medmindre betingelserne i punkt 3 og 4, med undtagelse af forsendelses- og hvileperioderne, overholdes.

- b) Ved transport med skib i fast direkte rutefart mellem to forskellige steder i Fællesskabet ved hjælp af køretøjer, der indskibes uden aflæsning af dyrene, skal dyrene have en hvileperiode på tolv timer efter aflæsning i bestemmelseshavnen eller i umiddelbar nærhed heraf, medmindre det med søtransporten er muligt at lade transporten indgå i den generelle model i punkt 2-4.

[...]«

**Twisten i hovedsagen og de præjudicielle spørgsmål**

- 7 Det fremgår af forelæggelsesafgørelsen, at Interboves den 12. juni 2002 til Hauptzollamt Friedrichshafen anmeldte eksport af 33 stk. levende kvæg til ex-Jugoslavien og ansøgte i den forbindelse om tildeling af en eksportrestitution.
- 8 Ved afgørelse af 23. juli 2003 afslog Hauptzollamt denne ansøgning under henvisning til, at Interboves ikke havde overholdt punkt 48, nr.7, litra b), i bilaget til direktiv 91/628. Hauptzollamt konstaterede, at kvæget ifølge ruteplanen var blevet transporteret i 23 timer uden pause, nemlig 14 timer og 30 minutters transport om bord på en ro-ro-færge fra Bari (Italien) til Igoumenitsa (Grækenland) samt 8 timer og 30 minutters landevejstransport til Evzoni, som ligger på grænsen mellem Grækenland og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.
- 9 Interboves indgav en administrativ klage over afgørelsen af 23. juli 2003, hvori selskabet bl.a. gjorde gældende, at varigheden af færgeoverfarten ikke skulle tages i betragtning ved fastsættelsen af forsendelsestiden i henhold til punkt 48, nr. 7, litra a), i bilaget til direktiv 91/628.
- 10 Ved afgørelse af 21. juni 2005 afviste Hauptzollamt den administrative klage og understregede, at færgeoverfartens varighed skulle anses for en forlængelse af landevejstransporten. For at kunne undersøge, om den samlede forsendelsestid var i overensstemmelse med punkt 48, nr. 7, litra b), i bilaget til direktiv 91/628, skal varigheden af transporten med skib ifølge Hauptzollamt følgelig lægges til varigheden af den forudgående og efterfølgende landevejstransport, som i hovedsagen udgjorde i alt 32 timer og 45 minutter.

11 Interboves anlagde den 21. juli 2005 sag til prøvelse af afgørelsen af 21. juni 2005 og gjorde på ny gældende, at selskabet var af den opfattelse, at det havde overholdt bestemmelserne i direktiv 91/628.

12 På denne baggrund har Finanzgericht Hamburg besluttet at udsætte sagen og at forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

- »1) Fastsætter [punkt 48, nr. 7], litra a), i bilaget til direktiv 91/628/EØF [...] et grundlæggende krav for søtransporter [af dyr], således at forsendelsestiderne med lastbil før og efter søtransporten i princippet ikke — såfremt betingelserne i [...] punkt 48, nr. 3 og 4, i bilaget til direktivet er opfyldt, bortset fra forsendelsestid og hvileperioder — er indbyrdes forbundet, når dyrene transporteres på såkaldte ro-ro-færger?
- 2) Indeholder [punkt 48, nr. 7], litra b) i bilaget til direktiv 91/628/EØF [...] en særlig bestemmelse for såkaldte ro-ro-færger, der sejler inden for Fællesskabet, som sammen med, dvs. ud over de i [...] punkt 48, nr. 4, litra a), fastsatte betingelser, finder anvendelse med den virkning, at der efter færgens ankomst i bestemmelses-havnen ikke begynder at løbe en ny maksimal forsendelsesperiode på 29 timer, jf. [punkt 48, nr. 4, ] litra d), i bilaget men at dyrene i stedet skal have en hvileperiode på 12 timer, når det ikke er muligt at lade søtransporten indgå i den generelle model i [...] punkt 48, nr. 2-4, i direktivets bilag — i det foreliggende tilfælde fordi dens varighed oversteg den periode på 29 timer, der er fastsat i punkt 48, nr. 4, litra d)?«

## Indledende bemærkninger

- 13 Den forelæggende ret har i sin afgørelse henvist til punkt 48, nr. 4, litra d), i bilaget til direktiv 91/628, som fastsætter den såkaldte »14+1+14«-regel. I henhold til dette punkt skal dyrene efter 14 timers transport have en hvileperiode på mindst 1 time, hvor de bl.a. vandes og om nødvendigt fodres. Efter denne hvileperiode kan de transporteres i endnu 14 timer.
- 14 Det fremgår, henset til ordlyden af det andet præjudicielle spørgsmål, at den forelæggende ret har fortolket den i dette punkt 48, nr. 4, litra d), nævnte regel således, at der fastsættes en maksimal forsendelsestid på 29 timer.
- 15 Som generaladvokaten har anført i punkt 18 i forslaget til afgørelse, fastsætter punkt 48, nr. 4, litra d), i bilaget til direktiv 91/628 en maksimal forsendelsestid på 28 timer, som skal afbrydes af en hvileperiode på mindst 1 time efter den første periode på 14 timer.
- 16 Følgelig skal den såkaldte »14+1+14«-regel som omhandlet i punkt 48, nr. 4, litra d), forstås således, at den fastsætter en maksimal forsendelsestid på 28 timer, afbrudt af en hvileperiode på mindst 1 time.

## Om de præjudicielle spørgsmål

- 17 Med det første og det andet spørgsmål, som behandles under ét, ønsker den forelæggende ret nærmere bestemt oplyst, for det første om transport med ro-ro-færger, som fast og direkte forbinder to forskellige steder i Fællesskabet som omhandlet i punkt 48, nr. 7, litra b), i bilaget til direktiv 91/628, kan anses for transport med skib som omhandlet i punkt 48, stk. 7, litra a), i dette bilag. Såfremt spørgsmålet besvares bekræftende, ønsker den forelæggende ret dernæst oplyst, om perioderne med landevejstransport før og efter transport med ro-ro-færger skal være indbyrdes forbundet. Endelig ønsker den forelæggende ret oplyst, om dyrene, efter transporten med ro-ro-færgen, som formodes at overstige 14 timer, dvs. den maksimale forsendelsestid i henhold til punkt 48, nr. 4, litra d), i bilaget til direktiv 91/628, forud for hvileperioden på mindst 1 time, skal have en hvileperiode på 12 timer i henhold til punkt 48, nr. 7, litra b), eller om landevejstransporten kan genoptages umiddelbart efter udslibningen med en maksimal varighed på 28 timer, afbrudt af en hvileperiode på mindst 1 time.
- 18 Ifølge den forelæggende ret fastsætter punkt 48, nr. 7, litra a), i bilaget til direktiv 91/628 de væsentlige krav, som finder anvendelse på transport med skib, herunder transport med ro-ro-færge.
- 19 Heraf følger for det første, at bestemmelserne om forsendelsestiden og hviletider ikke finder anvendelse på transport med skib, når kravene i punkt 48, nr. 3 og 4, i dette bilag er opfyldt. For det andet er perioderne med landevejstransport før og efter transporten med skib ikke indbyrdes forbundet. For det tredje kan en ny maksimal periode på 28 timers transport som omhandlet i punkt 48, nr. 4, litra d), i bilaget til direktiv 91/628, afbrudt af en hvileperiode på mindst 1 time, påbegyndes umiddelbart efter ro-ro-færgens ankomst til bestemmelsehavnen.

- 20 Det skal indledningsvis bemærkes, for det første at punkt 48 i bilaget til direktiv 91/628 fastsætter regler vedrørende vandings- og fodringshyppighed og forsendelsestider og hvileperioder for dyrearter, herunder kvæg, som er opregnet i direktivets artikel 1, stk. 1, litra a), under forsendelsen, med undtagelse af lufttransport.
- 21 For det andet er reglerne vedrørende varigheden af rejse og hvil, når det drejer sig om transport med skib, reguleret i punkt 48, nr. 7, litra a) og b), i bilaget. Nr. 7, litra a) fastsætter de almindelige bestemmelser for transport med skib, og punkt 7, litra b) fastsætter betingelserne for, hvornår en hvileperiode på 12 timer skal iagttages, såfremt der er tale om transport med ro-ro-færge i fast direkte rutefart mellem to forskellige steder i Fællesskabet (jf. i denne retning dom af 17.7.2008, sag C-207/06, Schwaninger, Sml. I, s. 5561, præmis 23, 24 og 30).
- 22 Hvad for det første angår kvalificeringen af transport med ro-ro-færge i fast direkte rutefart mellem to forskellige steder i Fællesskabet som søtransport bemærkes, i lighed med generaladvokaten i punkt 28 i forslaget til afgørelse, at det både følger af ordlyden af punkt 48, nr. 7, litra b), i bilaget til direktiv 91/628 og af punkt 26 i dette bilag, at transport med ro-ro-færge på trods af sin særlige karakter henregnes til søtransport.
- 23 Dels henviser punkt 48, nr. 7, litra b), i dette bilag nemlig udtrykkeligt til denne transportform som søtransport. Dels følger det af punkt 26 i samme bilag, at fællesskabslovgiver, da denne fastsatte regler om de særlige foranstaltninger med hensyn til dyretransport, har henregnet denne type skibe til søtransport.

- 24 Eftersom transport med ro-ro-færge udgør en transport med skib, finder punkt 48, nr. 7, litra a) og b), i bilaget til direktiv 91/628 anvendelse.
- 25 Hvad dernæst angår spørgsmålet, om de perioder med landevejstransport, som finder sted før og efter transport med ro-ro-færge, skal være indbyrdes forbundet, skal det straks bemærkes, at punkt 48 i bilaget til direktiv 91/628 ikke udtrykkeligt indeholder et sådant krav.
- 26 Det følger imidlertid af ordlyden af punkt 48, nr. 7, litra b), i bilaget til direktiv 91/628 og af formålet med direktivet, at den omstændighed, at disse perioder med landevejstransport er indbyrdes forbundet, skal vurderes under hensyntagen til, om den maksimale forsendelsestid med ro-ro-færge på 28 timer som omhandlet i punkt 48, nr. 4, litra d), i bilaget er overskredet.
- 27 Det skal i denne forbindelse bemærkes, at punkt 48, nr. 7, litra b), i bilaget til direktiv 91/628 bestemmer, at dyrene efter aflæsning i bestemmelseshavnen eller i umiddelbar nærhed heraf skal have en hvileperiode på 12 timer, medmindre det med søtransporten er muligt at lade transporten indgå i den generelle model i punkt 2-4.
- 28 Fællesskabslovgiver har ved at henvise til den generelle model ønsket, at den regel, som fastsætter en maksimal forsendelsestid på 28 timer som omhandlet i punkt 48, nr. 4, litra d), i bilaget til direktiv 91/628, tages i betragtning, såfremt der er tale om transport med ro-ro-færge, dog med undtagelse af hviletiden på mindst 1 time.

- 29 Som generaladvokaten nemlig har præciseret i punkt 33 i forslaget til afgørelse, er kravet om denne hviletid ikke berettiget, når det drejer sig om søtransport.
- 30 For det første kan iagttagelsen af en sådan hvileperiode under en søtransport næppe gennemføres i praksis, eftersom den forudsætter, at skibet lægger til kaj efter 14 timers søtransport i mindst 1 time, inden det sejler videre og påbegynder en ny periode på 14 timer.
- 31 For det andet bemærkes, at den særlige karakter ved søtransporten, i modsætning til landevejstransport, under hvilken det er nødvendigt at standse lastvognen for at fodre, vande og pleje dyrene, gør det muligt at udføre disse handlinger under transporten i overensstemmelse med punkt 26 i bilaget til direktiv 91/628.
- 32 Det følger således af punkt 48, nr. 7, litra b), i bilaget, at dyrene, såfremt den maksimale varighed af transporten med ro-ro-færge på 28 timer er overskredet, skal have en hvileperiode på 12 timer, inden de atter kan transporteres i maksimalt 28 timer, afbrudt af en hvileperiode på mindst 1 time, i overensstemmelse med punkt 48, nr. 4, litra d), i bilaget.
- 33 Under sådanne omstændigheder skal de forskellige perioder med landevejstransport ikke lægges sammen, for så vidt som hvileperioden på 12 timer nødvendigvis har den konsekvens, at forsendelsesperioder inden denne hvileperiode neutraliseres. De 12 timer, der er fastsat i denne bestemmelse, har den samme neutraliseringsvirkning på de forsendelsesperioder, som ligger forud for dette hvil, som perioden på 24 timer, der er omhandlet i punkt 48, nr. 5, i bilaget til direktiv 91/628, og som finder anvendelse på landevejstransport.

- 34 Derimod kan en periode med landevejstransport, såfremt forsendelsestiden med ro-ro-færge gør det muligt at integrere denne transport i den generelle model i punkt 48, nr. 2-4 i bilaget til direktiv 91/628, bl.a. når forsendelsestiden ikke overstiger en maksimal varighed af 28 timer, og hvileperioden på 12 timer følgelig ikke er nødvendig, godt påbegyndes umiddelbart efter skibets ankomst til bestemmelseshavnen.
- 35 Imidlertid skal der i et sådant tilfælde, og med henblik på at fastsætte varigheden af denne nye periode med landevejstransport, henses til varigheden af landevejstransporten før transporten med ro-ro-færgen, medmindre dyrene har haft en hvileperiode på 24 timer, inden de blev indskibet. Hvis dette er tilfældet, er perioderne med landevejstransport ikke forbundet, eftersom hvileperioden på 24 timer har som konsekvens at neutralisere den periode med landevejstransport, der ligger forud for transporten med ro-ro-færge.
- 36 Hvis varigheden af transporten med ro-ro-færge er mindre end 28 timer, og varigheden af den forudgående landevejstransport ikke er blevet neutraliseret ved et hvil på 24 timer i overensstemmelse med punkt 48, nr. 5, i bilaget til direktiv 91/628, skal varigheden af landevejstransporterne før og efter transporten med ro-ro-færge lægges sammen.
- 37 Såfremt varigheden af transporten med ro-ro-færge derimod er mindre end 28 timer, og varigheden af den forudgående landevejstransport er blevet neutraliseret ved et hvil på 24 timer, kan en ny periode med landevejstransport med en maksimal varighed på 28 timer, afbrudt af en hvileperiode på mindst 1 time, påbegyndes umiddelbart efter udskibningen, uden at varigheden af den landevejstransport, der gik forud for transporten med ro-ro-færge, tages i betragtning.

- 38 Enhver anden fortolkning af punkt 48, nr. 7, litra b), i bilaget til direktiv 91/628 ville være ensbetydende med at anerkende, at en ny maksimal periode på 28 timers landevejstransport, afbrudt af en hvileperiode på mindst 1 time, efter en transport med ro-ro-færge på mindre end 28 timer, kan påbegyndes, uden at varigheden af den landevejstransport, der gik forud for transporten med ro-ro-færge, bliver taget i betragtning. Dette ville gøre det muligt at sammenlægge flere transporter, som er foretaget ved hjælp af forskellige transportmidler, uden at opnå en periode på 12 eller 24 timer.
- 39 En sådan fortolkning af punkt 48, nr. 7, litra b), ville være direkte i strid med det primære formål med direktiv 91/628, dvs. beskyttelse af dyr under transport (jf. i denne retning dom af 17.1.2008, forenede sager C-37/06 og C-58/06, Viamex Agrar Handel og ZVK, Sml. I, s. 69, præmis 29), samt hensigten med direktivet, som bl.a. fremgår af ottende betragtning, hvorefter transport over lange afstande af dyr, herunder dyr til slagtning, så vidt muligt bør begrænses af hensyn til dyrenes velfærd.
- 40 Hvad endelig angår spørgsmålet, om dyrene efter en transport med ro-ro-færge, hvis varighed har oversteg 14 timer, skal have et hvil på 12 timer i henhold til punkt 48, nr. 7, litra b), i bilaget til direktiv 91/628, eller om landevejstransporten på maksimalt 28 timer kan påbegyndes umiddelbart efter udskibningen, afbrudt af en hvileperiode på mindst 1 time, bemærkes i lighed med denne doms præmis 35, at såfremt varigheden af transporten med ro-ro-færgen ikke overstiger den maksimale forsendelsestid på 28 timer, og at hvileperioden på 12 timer følgerig ikke er nødvendig, kan en periode med landevejstransport påbegyndes umiddelbart efter skibets ankomst til bestemmelses-havnen, hvis varighed skal beregnes i henhold til den i denne doms præmis 37 anførte metode.

41 På baggrund af alle de ovenstående overvejelser skal det første og det andet spørgsmål besvares således:

- Punkt 48, nr. 7, litra a), i bilaget til direktiv 91/628 skal fortolkes således, at det fastsætter de almindelige bestemmelser for transport med skib, herunder transport med ro-ro-færge, som fast og direkte forbinder to forskellige steder i Fællesskabet ved hjælp af køretøjer, der indskibes uden aflæsning af dyrene, med undtagelse af hvileperioder, som dyrene får efter udskibningen i henhold til punkt 48, nr. 7, litra b), i bilaget, når der er tale om denne type fartøjer.
  
- I overensstemmelse med denne sidstnævnte bestemmelse afhænger det forhold, at der foreligger en forbindelse mellem landevejstransporten før og efter den faste og direkte transport med ro-ro-færge, som forbinder to forskellige steder i Fællesskabet ved hjælp af køretøjer, der indskibes uden aflæsning af dyrene, af, om den maksimale varighed på 28 timer af transport med ro-ro-færge som omhandlet i punkt 48, nr. 4, litra d), i bilaget til direktiv 91/628 er overskredet.
  
- Hvis varigheden af den transport med ro-ro-færge, som fast og direkte forbinder to forskellige steder i Fællesskabet ved hjælp af køretøjer, der indskibes uden aflæsning af dyrene, er mindre end den maksimale periode på 28 timer, kan landevejstransporten påbegyndes umiddelbart efter ankomsten til bestemmelsehavnen. For at beregne varigheden af denne periode skal der henses til varigheden af den landevejstransport, der gik forud for transporten med ro-ro-færge, medmindre en hvileperiode på mindst 24 timer i henhold til punkt 48, nr. 5, i bilaget til direktiv 91/628 har neutraliseret varigheden af den landevejstransport, der gik forud for transporten med skib. Det tilkommer den forelæggende ret at efterprøve, om den i tvisten i hovedsagen omhandlede forsendelse opfylder disse betingelser.

## Sagens omkostninger

- 42 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den forelæggende ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger. Bortset fra nævnte parters udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Tredje Afdeling) for ret:

- Punkt 48, nr. 7, litra a), i bilaget til Rådets direktiv 91/628/EØF af 19. november 1991 om beskyttelse af dyr under transport og om ændring af direktiv 90/425/EØF og 91/496/EØF, som ændret ved Rådets direktiv 95/29/EF af 29. juni 1995, skal fortolkes således, at det fastsætter de almindelige bestemmelser for transport med skib, herunder transport med ro-ro-færge, som fast og direkte forbinder to forskellige steder i Fællesskabet ved hjælp af køretøjer, der indskibes uden aflæsning af dyrene, med undtagelse af hvileperioder, som dyrene får efter udskibningen i henhold til punkt 48, nr. 7, litra b), i bilaget, når der er tale om denne type fartøjer.
- I overensstemmelse med denne sidstnævnte bestemmelse afhænger det forhold, at der foreligger en forbindelse mellem landevejstransporten før og efter den faste og direkte transport med ro-ro-færge, som forbinder to

forskellige steder i Fællesskabet ved hjælp af køretøjer, der indskibes uden aflæsning af dyrene, af, om den maksimale varighed på 28 timer af transport med ro-ro-færge som omhandlet i punkt 48, nr. 4, litra d), i bilaget til direktiv 91/628 er overskredet.

- Hvis varigheden af den transport med ro-ro-færge, som fast og direkte forbinder to forskellige steder i Fællesskabet ved hjælp af køretøjer, der indskibes uden aflæsning af dyrene, er mindre end den maksimale periode på 28 timer, kan landevejstransporten påbegyndes umiddelbart efter ankomsten til bestemmelseshavnen. For at beregne varigheden af denne periode skal der henses til varigheden af den landevejstransport, der gik forud for transporten med ro-ro-færge, medmindre en hvileperiode på mindst 24 timer i henhold til punkt 48, nr. 5, i bilaget til direktiv 91/628 har neutraliseret varigheden af den landevejstransport, der gik forud for transporten med skib. Det tilkommer den forelæggende ret at efterprøve, om den i tvisten i hovedsagen omhandlede forsendelse opfylder disse betingelser.

Underskrifter